

# WALPOL

Kurulum ve kullanım talimatları  
DIBT onayı dahil

Yağ ayırıcı WNG-1/2/3



Sürüm 6.2  
B10

# İçerik

<b>1. Genel bilgiler</b> .....	<b>3</b>
1.1. Not sembolleri.....	3
<b>2. Önemli güvenlik talimatları</b> .....	<b>3</b>
2.1. Genel bilgiler (DIN EN 1825-2 özeti).....	3
2.2. Uyulması gereken teknik düzenlemeler:.....	3
2.3. Personel.....	4
2.4. Kişisel koruyucu ekipman.....	4
2.5. Öngörülebilir yanlış kullanım.....	4
<b>3. Garanti</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Teslimat, nakliye, depolama</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Tanım</b> .....	<b>5</b>
5.1. Yağ ayırıcı WNG-1/2/3.....	5
5.2. Yağ ayırıcı verileri.....	6
5.3. Kullanım amacı.....	6
<b>6. Kurulum / Çalıştırma</b> .....	<b>6</b>
6.1. Ek bakım.....	6
<b>7. Yönetmelikler / Kurallar</b> .....	<b>7</b>
7.1. Öngörülebilir hatalı kullanım.....	7
7.2. Sorumluluk.....	7
7.3. Tavsiye.....	7
7.4. Güvenlik talimatlarının.....	8
7.5. Üründen kaynaklanan tehlikeler.....	8
<b>8. Devre dışı bırakma / kapatma / depolama</b> .....	<b>8</b>
<b>9. İşletim günlüğü</b> .....	<b>8</b>
<b>10. AB Uygunluk Beyanı</b> .....	<b>10</b>
<b>11. Onaylar</b> .....	<b>11</b>

# 1. Genel bilgiler

Anlaşılır olması açısından, bu kullanım kılavuzu makineyle ilgili tüm ayrıntılı bilgileri içermez ve akla gelebilecek her türlü ayar, çalıştırma veya bakım durumunu dikkate alamaz.

Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya kullanım kılavuzunda listelenmeyen sorunlar ortaya çıkarsa, lütfen müşteri hizmetlerimizle gizlilik içinde iletişime geçin. Teknik ilerleme adına değişiklik yapma hakkımız saklıdır!

## 1.1. Not sembolleri



### Tehlike

#### Ani tehlike

Uyarıya uyulmaması ani ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olur.



### Dikkat

#### Düşük riskli tehlike

Uyarıya uyulmaması orta derecede yaralanmaya neden olabilir.



### Uyarı

#### Potansiyel tehlike

Uyarıya uyulmaması ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

### Önemli

#### Maddi hasar riski olan tehlike

Uyarıya uyulmaması maddi hasara neden olabilir.



### Not

Faydalı bilgiler ve talimatlar

## 2. Önemli güvenlik talimatları

Planlayıcılar, sistem kurucuları ve operatörler, kullanım amacına uygun kurulum ve çalıştırmadan sorumludur.

- Kullanım talimatlarını tamamen ve dikkatlice okuyun.
- Kullanım talimatları ve ilgili belgeler gres separatörü ile birlikte saklanmalıdır. Kullanım yerinde her zaman hazır bulunmalıdırlar.
- Yerel ve ulusal yasalar ve yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Sistem üreticisinin veya sistem kurucusunun sistemle ilgili koşullarını ve gereksinimlerini dikkate alın.
- Güvenlik cihazları sökülmemeli, baypas edilmemeli veya çalışmaz hale getirilmemelidir.
- Yağ ayırıcı sadece mükemmel durumdaysa kullanılabilir.
- Genel olarak öngörülen elektrikli ve mekanik güvenlik cihazları sağlanmalıdır.
- Kurulum, elektrik bağlantısı, devreye alma, sorun giderme ve bakım sırasında kurulum alanını ve tesisleri yetkisiz kişilerin erişimine karşı emniyete alın.
- Güvenlik cihazları sökülmemeli, baypas edilmemeli veya çalışmaz hale getirilmemelidir.
- Gres ayırıcı üzerindeki tüm uyarı işaretlerinin eksiksiz ve okunaklı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmediği sürece, fiziksel veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

### 2.1. Genel bilgiler (DIN EN 1825-2 özeti)

- Gres ayırıcılara yalnızca bitkisel ve hayvansal kaynaklı katı ve sıvı yağlar içeren atık sular boşaltılabilir.
- Mevcut drenaj boruları uygun bağlantı yüksekliği açısından kontrol edilmelidir.
- Atık su separatör sistemine serbest düşüşle beslenmelidir. Separatörün durgun su seviyesi geri akış seviyesinin altındaysa (bkz. EN752-2), drenaj bir kaldırma ünitesi aracılığıyla yapılmalıdır.
- Gres separatörüne giden besleme borularında gres birikmesini önlemek için borular en az %2 (1:50) eğimle döşenmeli ve kolay temizlenebilir olmalıdır.

### 2.2. Uyulması gereken teknik düzenlemeler:

- DIN 1986 Binalar ve araziler için drenaj sistemleri, Bölüm 30. 100
- Taslak DIN 4040, Bölüm 100
- DIN EN 12056 Bina içi yerçekimi drenaj sistemleri, Bölüm 1-5
- DIN 1988 İçme suyu tesisatları için teknik düzenlemeler



## Uyarı

Kullanım kılavuzunda açıklanan makine/sistem en son teknolojiye göre üretilmiştir ve kullanımı güvenlidir. Yürürlükteki AT direktiflerine uygundur. Tehlike noktaları kaza önleme yönetmeliklerine uygun olarak emniyete alınmıştır. Ancak makine/tesis, eğitimsiz personel tarafından yanlış kullanılırsa veya öngörülen amaç için kullanılmazsa tehlikeli olabilir. Bu durumda hayati tehlike, makine/sistem için tehlike ve makinenin verimli çalışması için tehlike ortaya çıkabilir.

## 2.3. Personel

Yağ ayırıcı sadece kalifiye, eğitilmiş ve bilgilendirilmiş personel tarafından çalıştırılabilir. Bu kişiler, olası tehlikeleri tanımak ve önlemek için ilgili güvenlik yönetmeliklerini bilmelidir. Münferit eylemler ve nitelikler Tablo 1 Nitelikler'de bulunabilir.



## Tehlike

**Eğitimsiz, niteliksiz veya talimat almamış personel makineyi çalıştıramaz. Eğitimsiz, kalifiye olmayan veya eğitilmemiş personel makineyi/sistemi çalıştırmamalıdır!**

İşletme, bakım ve onarım personeli bu iş için uygun niteliklere sahip olmalı ve kurulum, çalıştırma ve bakım talimatlarını, özellikle de burada yer alan talimatları ve iş güvenliği ve kaza önleme ile ilgili geçerli düzenlemeleri bilmelidir.

**Tablo 1 Nitelikler**

Eylemler	Yeterlilik
Depolama, çalıştırma, taşıma, temizleme, imha	Eğitilmiş personel (s.
Devreye alma	Montaj uzmanı veya uygun niteliklere sahip kişiler
Kurulum, demontaj	Montaj uzmanı veya uygun niteliklere sahip kişiler
Bakım	Montaj uzmanı veya uygun niteliklere sahip kişiler
Onarım	Montaj uzmanı veya uygun niteliklere sahip kişiler



## Not

Operatör, personelin kullanım konusunda bilgilendirildiğinden ve kullanım talimatlarını anladığından emin olmalıdır.

## 2.4. Kişisel koruyucu ekipman

Gres ayırıcının çevresindeki tüm çalışmalar sırasında koruyucu ekipman kullanılmalıdır.

- Koruyucu giysi
- Koruyucu eldivenler
- Ağız koruması
- Güvenlik ayakkabıları
- Güvenlik gözlükleri

## 2.5. Öngörülebilir yanlış kullanım

- Gres ayırıcı yalnızca kullanım talimatlarını okuyan ve anlayan bir kişi tarafından çalıştırılabilir.
- İlaç veya diğer uyuşturucuların etkisi altındaki kişiler sistemi çalıştıramaz, bakımını yapamaz veya üzerinde başka herhangi bir faaliyette bulunamaz.

### 3. Garanti

Walpol genel şartlar ve koşullar kataloğuna bakın veya ana sayfayı görüntüleyin [www.walpol.eu](http://www.walpol.eu)

Makinede yetkisiz değişiklikler yapılması, ortaya çıkan herhangi bir hasar için üreticinin sorumluluğunu ortadan kaldırır. Makinenin uygun olmayan şekilde, amaçlandığı gibi veya talimat veya eğitim almamış personel tarafından çalıştırılması durumunda, diğerlerinin yanı sıra aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:

- Hayati tehlike,
- Makine ve kullanıcının diğer varlıkları için tehlike,
- Makinenin verimli çalışması için tehlike

Garanti taleplerinin ileri sürülebilmesi için, ürünler doğru şekilde bağlanmalı ve veri sayfalarına uygun olarak çalıştırılmalı ve kullanılmalıdır. Bir başka ön koşul da, bir garanti talebi durumunda Walpol'den talep edilebilecek tam olarak doldurulmuş bir işletim günlüğüdür. İşletim günlüğü bu belgenin ayrılmaz bir parçasıdır, bakım planı operatör tarafından hazırlanmalıdır.

### 4. Teslimat, nakliye, depolama

#### Güvenlik talimatları

##### Uyarı: Asılı yükler

- Gres separatörünün çevresindeki tüm çalışmalar sırasında koruyucu ekipman kullanılmalıdır, bkz. 2.4 Kişisel koruyucu ekipman. 2.4 Kişisel koruyucu ekipman,
- Asla asılı bir yükün altına girmeyin.
- Kimsenin asılı bir yükün altında olmadığından emin olun.

##### Teslimat

Her gres separatörü fabrikamızdan mekanik olarak mükemmel durumda çıkar. Gres separatörünün kurulum yerine orijinal ambalajında taşınması tavsiye edilir.

##### Teslimatı kontrol edin

- Ambalajda nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar kargo manifestosunda belirtilmelidir.
- Teslimatın eksiksiz olduğunu kontrol edin.

##### Ambalajın açılması



#### Uyarı

**Taşıma ambalajını çıkarırken keskin kenarlar, çiviler, zimbalar, kıymıklar vb. nedeniyle hasar görme riski vardır.**

- Gres ayırıcıyı dikkatlice ambalajından çıkarın.
- Gres ayırıcıyı belirgin taşıma hasarlarına karşı kontrol edin.
- Montajdan kısa bir süre öncesine kadar ambalajı çıkarmayın.
- Gres separatörünün yakınında yapılacak her türlü çalışma için koruyucu ekipman kullanılmalıdır, bkz. 2.2 Kişisel koruyucu ekipman

##### Dikkat: Dikkatsiz yükleme veya boşaltma gres separatörüne zarar verebilir.

- Yükleme veya boşaltma işlemlerini dikkatli bir şekilde gerçekleştirin.
- Yük için tasarlanmış kaldırma ekipmanı kullanın.
- Ambalaj üzerindeki taşıma oklarına dikkat edin.
- Ambalaj yalnızca taşıma koruması olarak kullanılır ve kaldırma için kullanılmamalıdır.

##### Depolama

- Gres separatörünü orijinal ambalajında kuru, tozsuz ve hava koşullarından korunaklı bir yerde saklayın.
- Aşırı sığağa veya soğuğa maruz bırakmayın.

### 5. Tanım

#### 5.1. Yağ ayırıcı WNG-1/2/3

Mobil yıkama cihazları için yağ ayırıcı

##### Mobil yıkama cihazları için yağ ayırıcılar aşağıdaki koşullar altında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Yıkama döngüsü başına maksimum 5 litre su ihtiyacı olan ve yıkama süresi en az 1 dakika olan ticari bir bulaşık makinesinin bağlanması.

- Bulaşık makinesine ek olarak, bulaşıkların ön durulanması için en fazla bir cihazın bağlanması ve kısa süreli çalıştırma

Yağ içeren atık suyun beklendiği her yerde bir yağ ayırıcı kullanılır. Gres separatörü atık sudan gres, yağ ve çamuru ayırır.

## 5.2. Yağ ayırıcı verileri

**Tip WNG-1 - çizimler ve ayrıntılar için, sayfa 11'de başlayan onaylara bakın**

Çamur tutucu	10 litre
Yağ ayırıcı bölme	20 litre
Uygunluk işareti	Z-54.6-340-
Dış boyutlar (mm cinsinden btxh)	655 x 340 x 316
Ağırlık	20kg

**Tip WNG-2 - çizimler ve ayrıntılar için, sayfa 11'de başlayan onaylara bakın**

Çamur tutucu	16 litre
Yağ ayırıcı bölme	44 litre
Test işareti	Z-54.6-340-
Dış boyutlar (btxh mm)	730 x 413 x 409
Ağırlık	35kg

**Tip WNG-3 - çizimler ve ayrıntılar için, sayfa 11'de başlayan onaylara bakın**

Çamur tutucu	52 litre
Yağ ayırıcı hazne	132 litre
Test işareti	Z-54.6-340-
Dış boyutlar (btxh mm)	900 x 540 x 629
Ağırlık	60kg

## 5.3. Kullanım amacı

Ayırıcı, yalnızca bitkisel ve hayvansal kaynaklı sabunlaşabilen sıvı ve katı yağların ayrılması için tasarlanmıştır. Başka herhangi bir kullanım uygunsuz kabul edilir. Üretici, ortaya çıkan herhangi bir hasardan sorumlu değildir; bunun riski yalnızca kullanıcıya aittir!

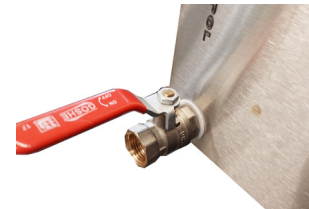
Hayvansal ve bitkisel sıvı ve katı yağlar, soğukken atık borularının kesit daralmalarına ve tıkanmalarına neden olduklarından, kamusal atık sistemlerine ve su kütlelerine boşaltılmamalıdır. Ayrıca, kısa bir ayrışma süresinden sonra, hoş olmayan kokulara yol açan ve drenaj sistemlerinin boru hatlarına ve yapılarına saldıran yağ asitleri oluşur. Su yüzeyindeki katılaşmış gres tabakası, su kaynaklarına ve kanalizasyon arıtma tesislerine gerekli oksijen beslemesini de engeller. Buna ek olarak, DIN1986 Bölüm 1 zararlı maddelerin tutulmasını gerektirir. Bu nedenlerden dolayı, gres separatörleri sağlanmalı ve uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Separatördeki sıcaklık mümkün olduğunca düşük olmalıdır. 10°C'lik bir artış ayırma verimliliğini yarıya indirir.

Üretici tarafından belirtilen çalıştırma, bakım ve servis koşullarına uyulması da kullanım amacının bir parçasıdır.

## 6. Kurulum / Çalıştırma

**Sayfa 11'deki onaylara bakın**

- Ekteki küresel vanayı öngörülen açıklığa takın (fotoğrafa bakın).
- **Contanın dış tarafa monte edildiğine dikkat edin!**
- Montaj için önerilen tork 20 Nm'dir.



### 6.1. Ek bakım

Dudak contasında hasar olup olmadığını her hafta kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

Genel olarak contanın en fazla 3 yıl sonra değiştirilmesini öneriyoruz. Sadece Walpol'un orijinal yedek contalarını kullanın

Conta değiştirme talimatları:

- Eski contayı çekin / çıkarın
- Yeni contayı aşağıdaki resimde gösterildiği gibi takın.



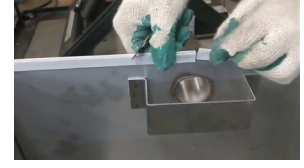
Kapalı silikonu tüm kenara çepeçevre uygulayın



Dudak contasını kenara çepeçevre ve başlangıç noktasına kadar takın



Üst üste binme noktasında kesin



Fazla silikonu çıkarın ve kapağı tekrar sıkıca takın ve hızlı açılan bağlantı elemanlarını kapatın

## 7. Yönetmelikler / Kurallar

**Makine Almanya dışında çalıştırılırsa, çalıştırıldığı ülkede yürürlükte olan güvenlik yönetmelikleri de geçerlidir.**

**İlgili yönetmelik ve kurallara uyulmalıdır:**

- Kaza önleme yönetmelikleri
- Genel olarak kabul edilen diğer güvenlik, iş sağlığı ve trafik yönetmelikleri

### Önemli

#### Güvenli ve profesyonel çalışma kurallarına uyun

Kullanım talimatlarına ve ülkede ve kullanım yerinde geçerli olan kazaların önlenmesine yönelik bağlayıcı yönetmeliklere ek olarak, güvenli ve profesyonel çalışma için kabul edilmiş teknik kurallara da uyulmalıdır.

Yağ ayırıcı sistemde izin verilen yükler aşılmamalıdır!

Tatlı su ile doldurulduktan sonra makine çalıştırılabilir. Gres separatörüne sadece bitkisel ve hayvansal katı veya sıvı yağ içeren atık su beslenebilir. (Yağ ayırıcılardan gelen yağların ve diğer organik yağların, örneğin fritözlerden gelen yağların karıştırılması prensip olarak önlenmelidir).

Biriken yağ günlük olarak sıyrılmalı, koku geçirmez bir kapta toplanmalı ve uygun şekilde bertaraf edilmelidir - yağın zamanında uzaklaştırılmasıyla düzgün çalışma.

### 7.1. Öngörülebilir hatalı kullanım

Gres separatörü yalnızca kullanım talimatlarını okuyan ve anlayan bir kişi tarafından çalıştırılabilir.

İlaç veya diğer uyuşturucuların etkisi altındaki kişiler sistemi çalıştıramaz, bakımını yapamaz veya üzerinde başka herhangi bir faaliyette bulunamaz.

### 7.2. Sorumluluk

Makinenin kabulü ile operatör, tedarikçinin mümkün ve makul olan kapsam dahilinde tüm özen yükümlülüklerini yerine getirdiğini onaylar.

Sipariş onayında kararlaştırılan koşullara uygun olarak teslimattaki kusurlardan sorumlu olacağız.

Kusurlar yalnızca uzman personel tarafından giderilebilir.

Sorumluluğumuz, amaçlanan kullanım sırasında meydana gelen hasarlarla sınırlıdır.

Mevcut teknoloji durumuna göre henüz tanınamayan güvenlik kusurlarından sorumlu olmayacağız.

### 7.3. Tavsiye

Bileşenler ve aksesuarlar sadece bu ürün için tasarlanmıştır.

Yedek ve aşınan parçalar tedarik edilirken sadece orijinal parçalar seçilmelidir.

Tarafımızdan tedarik edilmeyen orijinal parçaların ve aksesuarların da tarafımızdan test edilmediğine ve onaylanmadığına açıkça dikkat çekerek. Bu tür ürünlerin kurulumu ve/veya kullanımı, sistemin yapısal olarak belirlenmiş özelliklerini olumsuz yönde değiştirebilir ve böylece aktif ve/veya pasif işletim güvenliğini bozabilir.

Aşağıdaki sonuçlar için sorumluluğumuz hariçtir:

#### 7.4. Güvenlik talimatlarının

- ihlalleri,
- özel tehlikelerle ilgili talimatlar,
- yetkisiz dönüştürme ve değişiklik yasağı.

Garanti süresi içinde, nedeni şüpheli olan ve garanti talebinde bulunmak istediğiniz bir hasar meydana gelirse, lütfen derhal WALPOL'u bilgilendirin ve daha fazla talimat bekleyin. Nedeni açıklığa kavuşturulana veya tarafımızdan serbest bırakılana kadar, gres ayırıcı sistemi hasarın meydana geldiği durumda bırakılmalıdır.

Bundan bağımsız olarak, dolaylı hasarı önlemek için öncelikle kaza yerini emniyete almalısınız.

#### **İzinsiz değişiklik ve dönüştürme yasağı**

Makine - açık iznimiz olmadan - tasarımı veya güvenlik açısından değiştirilemez. Bu anlamda herhangi bir izinsiz değişiklik tarafımızca sorumluluk kabul edilmez.

#### 7.5. Üründen kaynaklanan tehlikeler

- Sistemi boşaltırken kayma tehlikesi  
Temizlik çalışmaları sırasında yağlı sıvı ve/veya gres zemini ıslatabilir. Bu durum kayma riski oluşturur. Sızan sıvıyı ve/veya yağı derhal temizleyin ve uygun ayakkabılar giyin.
- Atık suyla temas halinde enfeksiyon riski  
Atık su bakteri içerir. Mukoza zarları, gözler, yaralar ile temas etmesi veya vücuda emilmesi halinde enfeksiyon riski vardır. Vücudun atık suyla temas eden kısımlarını derhal temizleyin ve kirlenmiş giysileri değiştirin. Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

### 8. Devre dışı bırakma / kapatma / depolama

- Depolamaya koymadan önce makineyi temizleyin
- Makine bileşenlerinin çıplak yüzeylerine korozyon koruması uygulayın.
- Taşıma kilitlerini takın. Hareketli makine parçaları sabitlenmelidir
- Gres ayırıcı ve bileşenleri kuru, eşit şekilde iklimlendirilmiş bir odada depolanmalıdır, asla açık havada depolanmamalıdır
- Makine bileşenlerinin ve münferit parçaların ağırlıklarına göre gerekli zemin taşıma kapasitesine uyulmalıdır

### 9. İşletim günlüğü

#### **Gres ayırıcı serisi WNG-1/2/3**

Gerçekleştirilen kendi kendine kontrollerin ilgili süreleri ve sonuçları , bakım ve denetimler, çıkarılan içeriklerin bertarafı (bertaraf şirketinin bertaraf kayıtlarını dosyalayın) ve bulunan kusurların giderilmesi. İşletme günlüğü ve test raporları işletmeci tarafından saklanmalı ve talep üzerine yerel olarak sorumlu denetim makamlarına veya aşağı akışlı ortak atık su sistemlerinin işletmecilerine sunulmalıdır.



#### **Not**

Yağ separatörü sisteminin zamanında ve düzenli olarak boşaltılması, temizlenmesi ve bakımı, düzgün çalışmasını garanti eder.





## 10. AB Uygunluk Beyanı

Makinenin üreticisi

**Üretici:** Walpol GmbH  
Benzstr. 13  
45891 Gelsenkirchen

İşbu belge ile aşağıdaki ürünün

**Ürün tanımı:** Yağ ayırıcı WNG serisi

**Tip tanımı:** WNG-1/2/3

Donmaya karşı korumalı odalarda  
bağımsız kurulum için

aşağıdaki AT Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan eder:

Makine Direktifi 2006/42/EC

İşaretleme 93/68/EEC BER2006

### Not/uygulama alanı:

Drenaj sistemlerini korumak için katı ve sıvı organik yağları atık sudan yerçekimi ile ayırmak için yağ ayırıcı.

### Aşağıdaki onaylanmış kuruluşlar dahil olmuştur:

DIBt - Berlin:  
Bauaufsichtliche Zulassung Z-54.6-340 (WNG-1/2/3)

### Uygulanan standartlar ve teknik özellikler:

DIN 4040-100 DIN EN 10204

DIN EN 10088-2 DIN EN ISO 13920

DIN 18800-7

Yer: Gelsenkirchen

Tarih: 01.012.2021



Maximilian Girnus  
Genel Müdür WALPOL GmbH

## 11. Onaylar

### Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/ Allgemeine Bauartgenehmigung

Deutsches  
Institut  
für  
Bautechnik

DIBt

Eine vom Bund und den Ländern gemeinsam  
getragene Anstalt des öffentlichen Rechts

Zulassungs- und Genehmigungsstelle  
für Bauprodukte und Bauarten

Datum: 30.08.2021      Geschäftszeichen:  
II 33-1.54.6-10/01-6

**Nummer:**  
**Z-54.6-340**

**Geltungsdauer**  
vom: **30. August 2021**  
bis: **1. Juli 2026**

**Antragsteller:**  
**WALPOL GmbH**  
Benzstraße 13  
45891 Gelsenkirchen

**Gegenstand dieses Bescheides:**  
**Fettabscheider aus Edelstahl für bewegliche Spüleinrichtungen**  
**WNG**

Der oben genannte Regelungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich  
zugelassen/genehmigt.  
Dieser Bescheid umfasst fünf Seiten und vier Anlagen.  
Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/allgemeine Bauartgenehmigung ersetzt die allgemeine  
bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-54.6-224 vom 20.12.2018.

DIBt

DIBt | Kolonnenstraße 30 B | D-10829 Berlin | Tel.: +49 30 78730-0 | Fax: +49 30 78730-320 | E-Mail: [dibt@dibt.de](mailto:dibt@dibt.de) | [www.dibt.de](http://www.dibt.de)

## II BESONDERE BESTIMMUNGEN

### 1 Regelungsgegenstand und Verwendungs- bzw. Anwendungsbereich

Regelungsgegenstand sind Fettabscheider für bewegliche Spüleinrichtungen aus Edelstahl in verschiedenen Bauformen mit der Bezeichnung WNG-1, WNG-2 und WNG-3 gemäß den Angaben der Anlage 1 (nachfolgend als Abscheider bezeichnet).

Die Abscheider sind zum Anschluss jeweils einer beweglichen gewerblichen Spülmaschine mit einem maximalen Wasserbedarf von 5 l pro Spülzyklus und einer Spülzeit von mindestens einer Minute bestimmt. Neben der Spülmaschine darf maximal noch ein Ablauf einer Einrichtung angeschlossen werden, die zum Vorspülen des Geschirrs verwendet wird und nur kurzzeitig in Betrieb ist.

Die Abscheider sind nicht zur ortsfesten Installation vorgesehen.

Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung/allgemeine Bauartgenehmigung werden neben den bauaufsichtlichen auch die wasserrechtlichen Anforderungen im Sinne der Verordnungen der Länder zur Feststellung der wasserrechtlichen Eignung von Bauprodukten und Bauarten durch Nachweise nach den Landesbauordnungen (WasBauPVÖ) erfüllt.

### 2 Bestimmungen für das Bauprodukt

#### 2.1 Eigenschaften und Aufbau der Abscheider

Die Abscheider sind nach den "Anforderungen an Fettabscheider für bewegliche Spüleinrichtungen" des DIBt in der zum Zeitpunkt der Erteilung der Zulassung gültigen Fassung beurteilt. Die Abscheider bewirken die Trennung organischer Fette und Öle vom Schmutzwasser allein aufgrund der Schwerkraft.

Die Abscheider entsprechen hinsichtlich der Gestaltung, der verwendeten Werkstoffe und der Maße den Angaben der Anlagen 1 bis 3.

#### 2.2 Herstellung und Kennzeichnung

##### 2.2.1 Herstellung

##### 2.2.1.1 Abscheider

Die Abscheider sind werkmäßig durch Einbau der Einbauteile nach Abschnitt 2.2.1.3 in die Behälter nach Abschnitt 2.2.1.2 herzustellen.

##### 2.2.1.2 Behälter aus Edelstahl

Die Behälter sind aus Stahlblechen aus nichtrostendem Stahl X5CrNi18-10 (Werkstoffnummer 1.4301) nach DIN EN 10088-2 mit den Abmessungen gemäß den Angaben der Anlagen 1 bis 3 und einer Wanddicke von 2 mm herzustellen.

Bei der Ausführung der Schweißnähte der Behälter sind die für Stahlbauten geltenden technischen Regeln zur Ausführung und Herstellerqualifikation zu beachten.

##### 2.2.1.3 Einbauteile

Alle Einbauteile sind gemäß den Angaben der Anlagen 1 bis 3 in Verantwortung des Antragstellers herzustellen und in die Abscheiderbehälter einzubauen.

##### 2.2.2 Kennzeichnung

Die Abscheider müssen vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden. Die Kennzeichnung mit dem Ü-Zeichen darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Abschnitt 2.3 erfüllt sind.

Darüber hinaus sind die Abscheider vom Hersteller mit folgenden Angaben zu versehen:

- Fettabscheider für bewegliche Spüleinrichtungen

### 1

DIN EN 10088-2:2014-02 Nichtrostende Stähle - Teil 2: Technische Lieferbedingungen für Blech und Band aus korrosionsbeständigen Stählen für allgemeine Verwendung

## I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1 Mit diesem Bescheid ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Regelungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.

2 Dieser Bescheid ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.

3 Dieser Bescheid wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.

4 Dem Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes sind, unbeschadet weitergehender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", Kopien dieses Bescheides zur Verfügung zu stellen. Zudem ist der Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes darauf hinzuweisen, dass dieser Bescheid an der Verwendungs- bzw. Anwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden ebenfalls Kopien zur Verfügung zu stellen.

5 Dieser Bescheid darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Texte und Zeichnungen von Werbeschriften dürfen diesem Bescheid nicht widersprechen, Übersetzungen müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.

6 Dieser Bescheid wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.

7 Dieser Bescheid bezieht sich auf die von dem Antragsteller gemachten Angaben und vorgelegten Dokumente. Eine Änderung dieser Grundlagen wird von diesem Bescheid nicht erfasst und ist dem Deutschen Institut für Bautechnik unverzüglich offenzulegen.

- Wasserdichtheit

Die Wasserdichtheit ist mindestens 1 x täglich an einem Abscheider aus der laufenden Produktion durch Füllen des Abscheiders mit Wasser bis zur Oberkante des Abscheidergehäuses visuell auf äußere Leckage zu prüfen.

Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung des Bauprodukts bzw. des Ausgangsmaterials und der Bestandteile
  - Art der Kontrolle oder Prüfung
  - Datum der Herstellung und der Prüfung des Bauprodukts bzw. des Ausgangsmaterials oder der Bestandteile
  - Ergebnis der Kontrollen und Prüfungen und, soweit zutreffend, Vergleich mit den Anforderungen
  - Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen
- Die Aufzeichnungen sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik, der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde oder der zuständigen Wasserbehörde auf Verlangen vorzulegen.
- Bei ungenügendem Prüfergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen. Bauprodukte, die den Anforderungen nicht entsprechen, sind so zu handhaben, dass Verwechslungen mit übereinstimmenden ausgeschlossen werden. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffende Prüfung unverzüglich zu wiederholen.

### 3

#### **Bestimmungen für Planung, Bemessung und Ausführung**

Die Abscheider sind unter Berücksichtigung des Anwendungsbereichs nur an die genannten Spüleinrichtungen mit entsprechendem Abwasseranfall gemäß Abschnitt 1 anzuschließen. Vom Hersteller ist jedem Abscheider eine Einbauanleitung beizufügen. Die Einbauanleitung ist vom Anwender zu beachten.

### 4

#### **Bestimmungen für Betrieb und Wartung**

Vom Hersteller ist jedem Abscheider eine Betriebs- und Wartungsanleitung beizufügen, die inhaltlich den Angaben der Anlage 4 entspricht. Betrieb und Wartung sind vom Anwender entsprechend den Angaben der Anlage 4 durchzuführen.

Dagmar Wahrmund  
Referatsleiterin

Beglaubigt  
Britta Reidt

- Typbezeichnung
- Volumen des Abscheiders
- Herstellungsjahr
- Name oder Zeichen des Herstellers

#### **Sonstiges**

Sofern zutreffend sind bei der Herstellung und Kennzeichnung der Abscheider ggf. Anforderungen aus anderen Rechtsbereichen (z. B. Gesetze und Verordnungen zur Umsetzung der europäischen Niederspannungsrichtlinie, EMV-Richtlinie oder Richtlinien für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen) zu beachten.

### 2.2.3

#### **Übereinstimmungsbestätigung**

##### **2.3 Allgemeines**

Die Bestätigung der Übereinstimmung der Abscheider mit den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für jedes Herstellwerk mit einer Übereinstimmungserklärung des Herstellers auf der Grundlage einer werkseigenen Produktionskontrolle erfolgen. Die Übereinstimmungserklärung hat der Hersteller durch Kennzeichnung der Bauprodukte mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) unter Hinweis auf den Verwendungszweck abzugeben.

##### **Werkseigene Produktionskontrolle**

In jedem Herstellwerk ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Unter werkseigener Produktionskontrolle wird die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion verstanden, mit der dieser sicherstellt, dass die von ihm hergestellten Bauprodukte den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung entsprechen.

Die werkseigene Produktionskontrolle soll mindestens die im Folgenden aufgeführten Maßnahmen einschließen.

- Beschreibung und Überprüfung der Ausgangsmaterialien und der Bauteile:

Die Übereinstimmung der zugelieferten Materialien mit den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist mindestens durch Werksbescheinigungen nach DIN EN 10204<sup>2</sup> durch die Lieferer nachzuweisen und die Lieferpapiere bei jeder Lieferung auf Übereinstimmung mit der Bestellung zu kontrollieren.

Die Stahlbleche müssen entsprechend den Bestimmungen der technischen Regel nach DIN EN 10088-2 hergestellt und gekennzeichnet sein. Die Kennzeichnung muss auch die für den Verwendungszweck erforderlichen wesentlichen Merkmale nach Abschnitt 2.2.1 enthalten.

- Kontrollen und Prüfungen, die am fertigen Abscheider durchzuführen sind:

- Maße

Die in den Anlagen 1 bis 3 festgelegten Maße sind an jedem Abscheider zu kontrollieren.

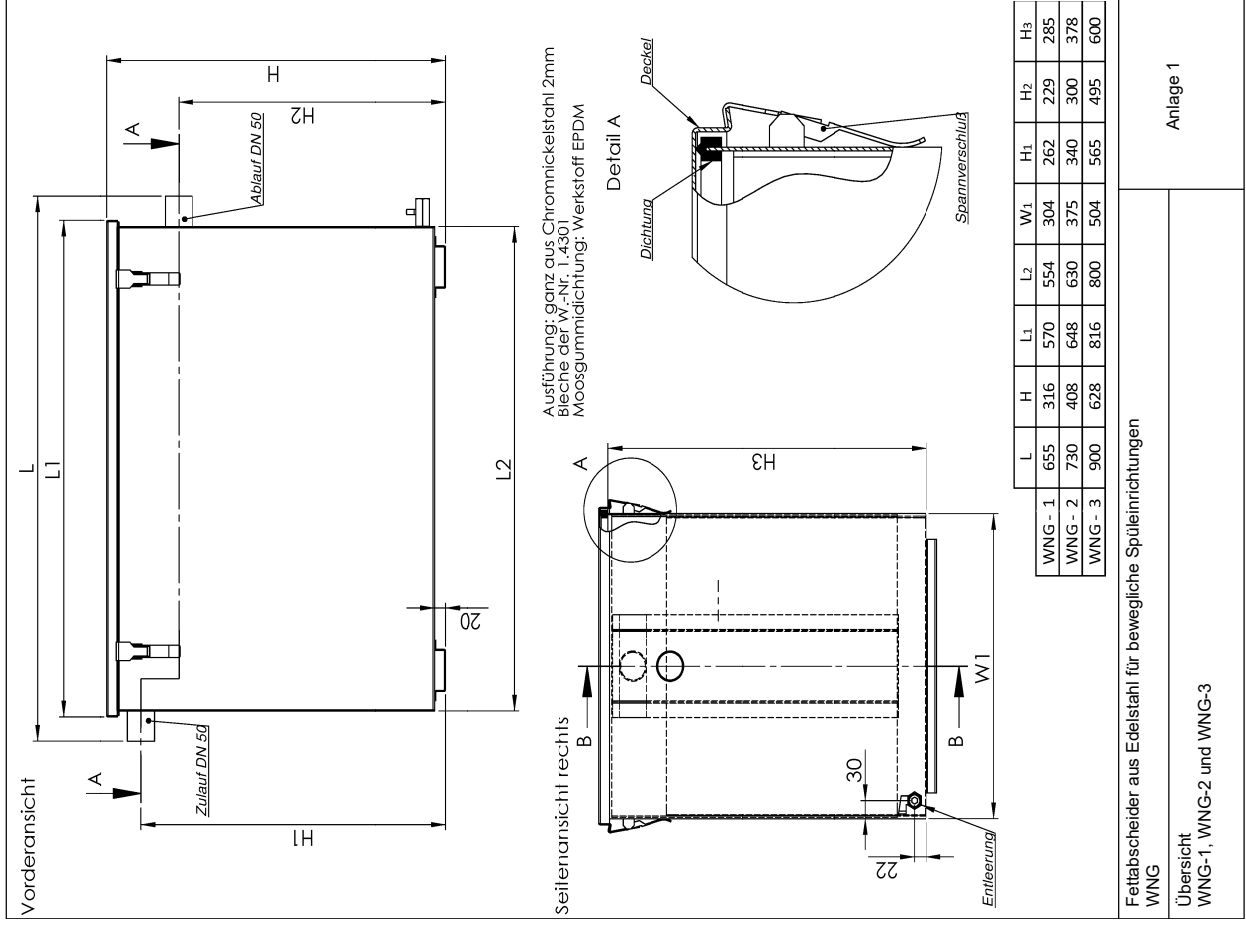
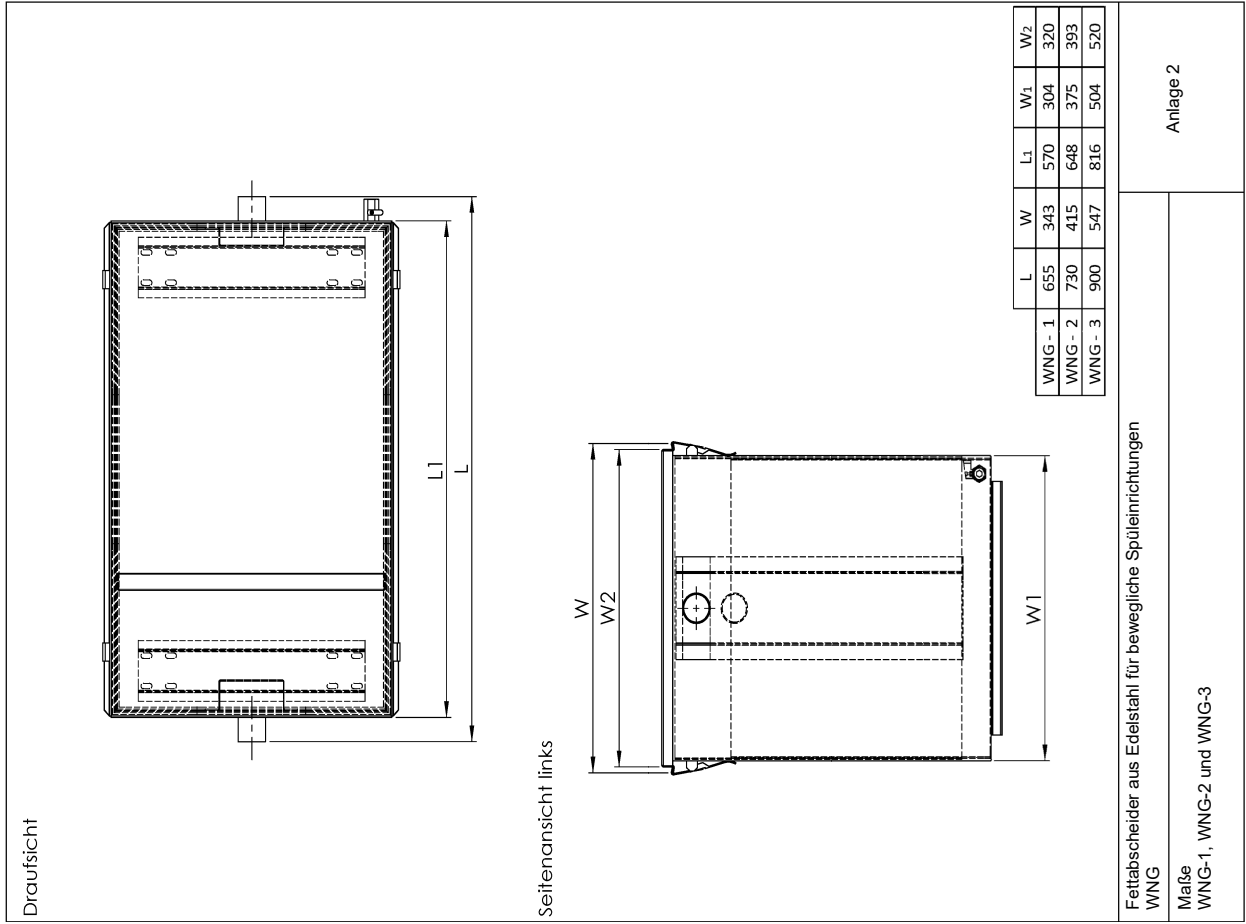
Sofern nach den einschlägigen DIN-Normen keine Toleranzen vorgegeben sind, gilt:

für Bauteilmaße: Genauigkeitsgrad B nach DIN EN ISO 13929<sup>3</sup>  
für Gefälle +10 mm (als Basismaß gilt der Ruhewasserspiegel)  
für übrige Funktionsmaße: ± 1,5 % (als Basismaß gilt der Ruhewasserspiegel)

<sup>2</sup> DIN EN 10204:2005-01

Metallische Erzeugnisse: Arten von Prüfbescheinigungen

<sup>3</sup> DIN EN ISO 13920:1996-11  
Schweißen - Allgemeintoleranzen für Schweißkonstruktionen; Längen und Winkelmaße, Form und Lage



#### Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Die Fettscheider für bewegliche Spüleinrichtungen sind für den Einsatz unter folgenden Voraussetzungen vorgesehen:

- Anschluss einer gewerblichen Spülmaschine mit einem maximalen Wasserbedarf von 5 Liter pro Spülzyklus und einer Spülzeit von 1 Minute.
- Neben Spülmaschine höchstens einer Einrichtung zum Vorspülen des Geschirrs und kurzzeitigem Betrieb.

#### Installation

Aufstellung an einem frei zugänglichen Ort zur Gewährung der wöchentlichen Grundreinigung. Das Gerät ist waagrecht ausgerichtet auf einer festen Unterlage aufzustellen.

- Der höher liegende Zulauf DN 50 des Fettscheiders ist mittels einer handelsüblichen Standard Doppelmuffe an die Abwasserzulaufleitung wasserdicht anzuschließen.
- Der tiefer liegende Ablauf DN 50 des Fettscheiders wird mittels handelsüblicher Steckmuffe an die Abwasserleitung zum Kanal wasserdicht angeschlossen (Bitte beachten: keinen dauerhaften Anschluss an die Entwässerungsanlage vorsehen.) Auf ausreichendes Gefälle von mindestens 2 cm/m ist zu achten.

#### Bedienungs- und Wartungsanleitung

Nach beidseitigem Anschluss der Zu- und Ablaufleitungen ist die Anlage auf Schäden, Dichtigkeit und freien Durchgang zu prüfen.

#### Ersteinsatz

Vor dem ersten Einsatz sind der Schlamm- und Fettscheideraum so lange mit Wasser aufzufüllen, bis der Wasserspiegel im Abscheider nicht mehr ansteigt oder das eingefüllte Wasser abzufließen beginnt. Anschließend ist der Deckel zu schließen. (Vorsorglich ist zu beachten, dass in der Zuleitung zu dem Fettscheider ein Geruchverschluss zur Vermeidung unangenehmer Geruchsentwicklung aus der Spülmaschine bzw. dem Spülbecken vorzusehen ist. In den meisten Fällen bereits standardmäßig entsprechend den einschlägigen Vorschriften bauseits vorhanden.)

#### Betrieb

Nach dem Auffüllen mit Frischwasser kann das Gerät in Betrieb genommen werden. Dem Fettscheider darf nur Abwasser mit pflanzlichen und tierischen Fetten oder Öle zugeführt werden. (Ein Einleiten von Fetten aus Fettscheideranlagen und sonstigen organischen Fetten, z. B. aus Fritteusen, ist zu unterlassen.)

Das sich ansammelnde Fett ist täglich abzuschöpfen, in einem geruchsdichten Behälter zu sammeln und ordnungsgemäß zu entsorgen.

Der Fettscheider ist mindestens einmal pro Woche bzw. bei einem Standortwechsel vollständig zu entleeren und zu reinigen. Dies geschieht nach der Fettentnahme. Beim Öffnen der Anlage können Geruchsbelästigungen auftreten.

Die Wassermenge bei der Komplettentleerung (Wasser, Fett, Schlamm) beträgt für die Typen WNG-1 ca. 32 Liter, WNG-2 ca. 60 Liter und WNG-3 ca. 180 Liter. Vor Wiederinbetriebnahme ist das Gerät mit Frischwasser zu füllen. Somit ist die Anlage wieder betriebsbereit.

Fettscheider aus Edelstahl für bewegliche Spüleinrichtungen

WNG

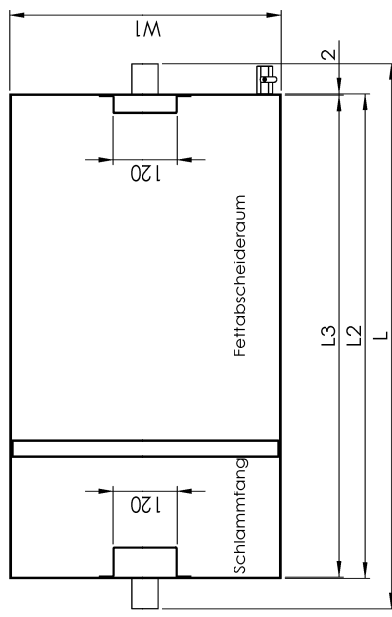
Einbau-, Betriebs- und Wartungsanleitung

Anlage 4

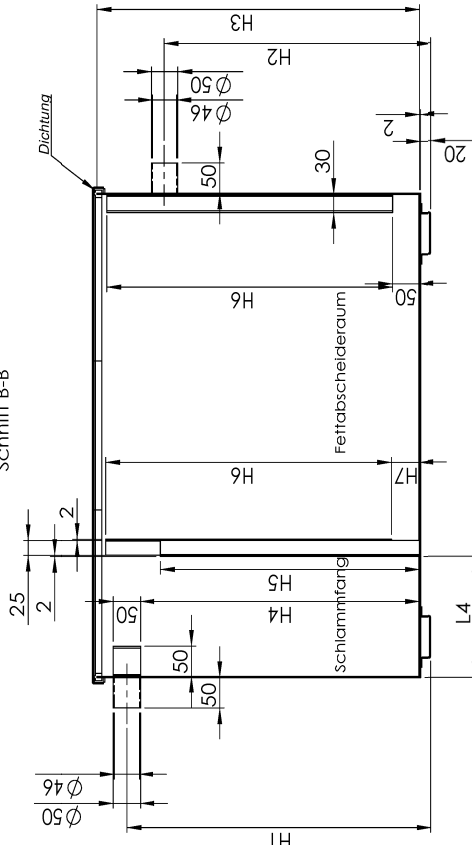
Z70728.21

1.54.6-1001-6

Schnitt A-A



Schnitt B-B



	L	L2	L3	L4	W1	H1	H2	H3	H4	H5	H6	H7
WNG - 1	655	554	550	175	304	262	229	285	210	190	210	52
WNG - 2	730	630	626	190	375	340	300	378	293	250	300	52
WNG - 3	900	800	796	200	504	565	495	600	518	480	530	50

Fettscheider aus Edelstahl für bewegliche Spüleinrichtungen

WNG

Maße  
WNG-1, WNG-2 und WNG-3

Anlage 3

Z70728.21

1.54.6-1001-6

[www.WALPOL.eu](http://www.WALPOL.eu)